

Table of Contents

Introduction: Literature Gets Moving Michael Heinze	1
Part I – Page to Page. Novels on the Move	
Bhabha's 'Third Space' – A Danger Zone? Mary Doria Russell's <i>The Sparrow</i> and Brian Moore's <i>Black Robe</i> explore 'Third Spaces' Susanne Bach	11
Cultural and Textual Migrations in Peter Carey's <i>Jack Maggs</i> (1997) and Lloyd Jones's <i>Mister Pip</i> (2007) Lars Heiler	25
Alice Munro's <i>The View from Castle Rock</i> . Looking from Canada to Scotland and Vice Versa Uwe Zagratzki	41
Travelling in Time, Space, and Cultures. Chinese-Canadian Encounters in Julie Lawson's <i>White Jade Tiger</i> Miriam Richter	49
'Surviving the Residential School.' Negotiating Cultural Re-education in Tomson Highway's <i>Kiss of the Fur Queen</i> (1998) Matthias Merkl	67
Terms, their Significance and Taboos. With Special Reference to the African Novel <i>Der Schrei der Hyänen</i> Roland Schmiedel	79

Part II – Stage to Stage. Drama on the Move

Canadian Plays on British Stages. Production, Reception, Reviews Albert-Reiner Glaap	97
From Canada to Manchester, England and back. Brad Fraser at the Royal Exchange Theatre Michael Heinze	113
A Literary Gay Hometown on the Move. Tomson Highway’s Nanabush in <i>The Rez Sisters</i> Christopher R. Grignard	139
Plays from Canada and Jamaica. Aspects of Transatlantic Import of Stage Plays Albert-Reiner Glaap	153
Unsolved Mystery. Agatha Christie’s Play <i>Chimneys</i> in Calgary Michael Heinze	167
Contributors	179